มารู้จักศัพท์ญี่ปุ่น Hip hip พลิกแพลง ศัพท์สแลงญี่ปุ่น

อนิล พยุงเกียรติคุณ
ฝ่ายธุรกิจสิ่งพิมพ์ ส.ส.ท.

จะสังเกตเห็นได้ว่า เวลาที่เราพูดคุยสื่อสารกันในกลุ่มเพื่อนหรือคนสนิท นอกจากภาษาที่ใช้จะไม่ใช่ภาษาที่ถูกต้องทางไวยากรณ์แล้ว ก็มักจะมีคำแปลกๆ ปรากฏออกมาด้วย ซึ่งเป็นคำที่ฟังอย่างไรก็ไม่มีทางบัญญัติอยู่ในราชบัณฑิตฯ หรืออาจเป็นคำที่มีความหมายในภาษาไทย แต่พอนำมาใช้อีกบริบทหนึ่งกลับให้ความหมายต่างไปจากเดิมโดยสิ้นเชิงก็มี คำที่อาจจะเคยได้ยินกันมาบ้างอย่างเช่น เริ่ด เป๊ะ จ้าบ เฟี้ยวเงาะ จุงเบย (- - !!!) ซึ่งคำศัพท์เหล่านี้เรียกว่า "คำสแลง" และแน่นอนว่าคำสแลงไม่ได้มีแต่ในเฉพาะภาษาไทยเท่านั้น ในภาษาอื่นๆ ก็มีใช้เช่นกัน รวมทั้งภาษาญี่ปุ่นด้วย ดังนั้น Book is life ในฉบับนี้ก็ขอแนะนำหนังสือภาษาญี่ปุ่นชื่อ **"พลิกแพลง ศัพท์สแลงญี่ปุ่น"** ที่รวบรวมคำศัพท์ hip hip ติดปากคนญี่ปุ่น ให้ทุกท่านเอาไปอ่านชิลล์ ชิลล์ (chill chill) กัน

หนังสือ **พลิกแพลง ศัพท์สแลงญี่ปุ่น** เล่มนี้ได้รวบรวมเอาคำศัพท์สแลงที่คนญี่ปุ่นใช้พูดกันในชีวิตประจำวัน ที่อาจได้ยินได้ฟังจากในภาพยนตร์ ละคร หรืออ่านพบได้ในหนังสือการ์ตูน โดยเนื้อหาของหนังสือเล่มนี้จะแบ่งออกเป็น 3 บทใหญ่ ได้แก่ **若者(わかもの)ことば (ศัพท์วัยรุ่น) 日常(にちじょう)ことば (ศัพท์ในชีวิตประจำวัน) และ ドラマ・ネット・マンガのことば (ศัพท์ที่พบในละคร อินเทอร์เน็ต และการ์ตูน)** ซึ่งนอกจากจะได้เรียนรู้คำศัพท์ใหม่ๆ แล้ว ยังทำให้ทราบถึงวิธีการใช้ที่ถูกต้องด้วย ยกตัวอย่างเช่น คำว่า **やばい (ยาไบ)** เป็นคำที่มักจะได้ยินคนญี่ปุ่นอุทานออกมาอยู่บ่อยๆ เมื่อตกอยู่ในสถานการณ์เลวร้าย เช่น **やばいです！財布(さいふ)がなくなってしまいました！(แย่แล้ว! กระเป๋าสตางค์หาย !)** คนที่เรียนภาษาญี่ปุ่นส่วนใหญ่ก็คงคุ้นเคยกับการใช้ やばい กันในบริบทเช่นนี้ใช่ไหมละ แต่ทราบหรือไม่ว่า やばい ก็ใช้กับสถานการณ์ดีๆ ได้เหมือนกัน เช่น ในขณะที่กำลังชอปปิ้งอยู่ ก็บังเอิญไปเจอชุดสวยมากกกกก...ก็จะใช้ว่า やばい！これはとてもきれい。(แย่แล้ว ชุดนี้สวยมาก) งงใช่ไหมละ... ทำไมเจอสิ่งดีๆ ถึงอุทานว่า "แย่แล้ว" ล่ะ (วัยรุ่นงง) ในหนังสือเล่มนี้ก็ได้อธิบายให้เข้าใจว่า การใช้ やばい ในสถานการณ์ดีๆ ให้เรานึกถึงอารมณ์ประมาณว่าตัดสินใจเลือกไม่ถูก แบบเสื้อตัวโน้นก็ดี ตัวนี้ก็สวย แต่มีตังค์ไม่พอทำไงดี...เลือกไม่ถูก เลยต้องอุทานออกมาว่า やばい นั่นแหละ

อีกคำหนึ่งที่อยู่ในรวมอยู่ในเล่มนี้ด้วยคือคำว่า **もえ (โมเอะ)** ความจริงศัพท์คำนี้เป็นคำศัพท์ในกลุ่มเด็กการ์ตูนใช้กัน แต่ว่าหลังๆ ก็ได้ยินคนทั่วไปใช้กันบ่อยขึ้น เช่น โอ๊ะ...ลูกแมว もえ ถ้าดูจากประโยคนี้จะแปลว่า "น่ารัก" ก็ได้ แต่คำศัพท์จริงๆ ของคำนี้มาจากกริยา **萌(も)える** แปลว่า "ชอบ ลุ่มหลง" เป็นคำที่ทั้งผู้ชายและผู้หญิงก็ใช้ได้เหมือนกันและตามคำแนะนำจากหนังสือเล่มนี้ เพื่อให้ได้อารมณ์เวลาใช้มากขึ้นก็ให้ลากเสียง "เอะ" ยาวๆ ด้วย เป็น もええええ (โมเอ้~~~~) ก็ลองเอาไปใช้กันดูนะ

เป็นอย่างไรกันบ้างสำหรับหนังสือ **พลิกแพลง ศัพท์สแลงญี่ปุ่น**ที่แนะนำกันในฉบับนี้ แค่คำที่ยกมาก็น่าสนใจแล้วใช่ไหมละ ถ้าอยากจะทราบคำอื่นๆ นอกจากนี้ก็ลองไปหามาอ่านดูกันนะ แต่ก่อนจะจากกันไปในฉบับนี้ก็ขอฝากไว้สักหน่อยว่า เนื่องจาก *"ภาษา" เป็น "สิ่งไม่ตาย" ดังนั้นจึงเกิดการเปลี่ยนแปลงไปตามยุคสมัย* จึงทำให้เกิดคำใหม่ที่แปลกและใช้แตกต่างออกไปมากมาย โดยส่วนตัวแล้วเห็นว่าการใช้คำเหล่านั้นไม่ใช่เรื่องที่ผิดแต่อย่างใด แต่ก็ควรจะเลือกใช้ให้ถูกกาลเทศะด้วย จึงจะเรียกได้ว่าเป็นคนรุ่นใหม่ที่ฉลาดในการใช้ภาษา TPA news

ประชาสัมพันธ์

ตอนนี้เว็บไซต์หลักของสำนักพิมพ์ได้เปลี่ยนแอดเดรสใหม่แล้วเป็น www.tpapress.com เพื่อให้จดจำและเข้าถึงกันได้ง่ายขึ้น นอกจากนี้ สำหรับผู้ใช้ smart phone และ tablet วันนี้คุณสามารถหาซื้อหนังสือดีน่าอ่านของสำนักพิมพ์ได้แล้วในรูปแบบของ E-book ผ่านทางเว็บไซต์ดังต่อไปนี้

meb Mobile E-Book : www.mebmarket.com
ebooks : www.ebooks.in.th
Bookdose : www.bookdose.com

พลิกแพลง
ศัพท์สแลงญี่ปุ่น

ISBN 978-974-443-515-6
ราคา 165 บาท
สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม